

**СПОРАЗУМ
О УСПОСТАВЉАЊУ БРАТСКИХ ОДНОСА ИЗМЕЂУ
ПОЉЕВСКОГ ОПШТИНСКОГ ОКРУГА СВЕРДЛОВСКЕ ОБЛАСТИ
(РУСКА ФЕДЕРАЦИЈА) И ОПШТИНЕ ФОЧА
(РЕПУБЛИКА СРПСКА У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ)**

Администрација Пољевског Општинског Округа (Свердловска област, Руска Федерација), са једне стране и Општина Фоча (Република Српска у Босни и Херцеговини), са друге стране, даље називане: стране,

признајући и наглашавајући значај међуградске сарадње, као важног и неизбјежног елемента конструктивног дијалога, међусобног разумијевања и пријатељства између народа двију земаља;

тежећи реализацији потенцијала обје стране на основу принципа повјерења, сарадње, међусобне користи, искрености и пријатељства;

придајући велику важност стварању услова за отворени дијалог, партнерство и проширење међусобних корисних контаката, размјени искустава и реализацији заједничких пројеката у интересу становника Пољевског Општинског Округа Свердловске области (Руска Федерација, у даљем тексту: Пољевски Општински Округ) и Општине Фоча (Република Српска у Босни и Херцеговини, у даљем тексту: Општина Фоча);

у циљу подстицања широке, отворене и праведне сарадње у научно-техничкој, образовној, културној, хуманитарној, економској и другим областима, стране су се договориле о слjedeћем.

Члан 1.

(1) Стране успостављају братске односе између Пољевског Општинског Округа и Општине Фоча.

(2) Стране, у оквиру својих надлежности, подстичу обезбјеђење стабилног развоја међусобних корисних веза на општинском нивоу у различитим областима, у складу са законодавством Руске Федерације и законодавством Републике Српске и Босне и Херцеговине, као и међународним уговорима који важе у односима између Руске Федерације и Босне и Херцеговине.

Члан 2.

(1) Стране подстичу успостављање директних веза између привредних субјеката регистрованих у Пољевском Општинском Округу и у Општини Фоча, на основу уговора који се закључују у складу са законодавством Руске Федерације и законодавством Републике Српске и Босне и Херцеговине.

(2) У складу са законодавством Руске Федерације и законодавством Босне и Херцеговине, стране помажу привлачењу инвестиција и других капиталних улагања у економију Пољевског Општинског Округа и Општине Фоча, као и реализацији заједничких инвестиционих пројеката.

Члан 3.

Стране подржавају успостављање и развој сарадње између образовних организација Пољевског Општинског Округа и Општине Фоча путем сталних контаката и размјене ученика, студената, израде и реализације заједничких пројеката у области образовања, организовања научно-практичних, стручних и других образовних догађаја.

Члан 4.

(1) Стране, на основу међусобног поштовања националних традиција, упућују честитке поводом националних празника и значајних датума, организују активности за упознавање грађана Пољевског Општинског Округа и Општине Фоча са историјом, културом, традицијама и обичајима одговарајућих општина, уз ангажовање широких друштвених кругова, културних, едукативних и других институција и организација.

(2) Стране подстичу јачање и развој културних веза, размјену креативних колектива, делегација културних и умјетничких радника, организацију позоришних представа, фестивала и концерата, реализацију заједничких умјетничких пројеката у Пољевском Општинском Округу и Општини Фоча.

Члан 5.

Стране подстичу организацију дјечјих, омладинских, масовних и професионалних догађаја, укључујући такмичења у различитим спортским дисциплинама у Пољевском Општинском Округу и Општини Фоча, подстичу сарадњу и помажу успостављању контаката између спортских организација.

Члан 6.

Стране подстичу развој контаката у области туризма, укључујући међу туристичким организацијама Пољевског Општинског Округа и Општине Фоча формирање заједничких пројеката у области туризма.

Члан 7.

(1) Стране на међусобној и редовној основи помажу средствима јавног информисања Пољевског Општинског Округа и Општине Фоча у извјештавању о заједничким пројектима у образовној, културној, хуманитарној, економској и другим областима сарадње, као и о главним догађајима од локалног значаја, укључујући објављивање материјала на интернет - ресурсима страна.

(2) Стране подстичу размјену информација које могу помоћи у реализацији овог Споразума, осим података који представљају државну, комерцијалну или другу законом заштићену тајну према законодавству Руске Федерације или законодавству Републике Српске и Босне и Херцеговине.

Члан 8.

У циљу координације сарадње, размјене мишљења и искустава о питањима од обостраног интереса, стране организују радне састанке и размјене делегација, обављају консултације и преговоре и, по потреби, формирају радне групе за различите области сарадње.

Члан 9.

Механизам реализације овог споразума је план заједничких активности, који стране усвајају и одобравају.

Члан 10.

Услови овог споразума не подразумевају стварање финансијских и/или имовинских обавеза за било коју од страна, при чему стране теже пружању подршке у реализацији заједничких пројеката у научно-техничкој, образовној, културној, хуманитарној, економској и другим областима сарадње у оквиру својих надлежности и могућности.

Члан 11.

(1) Овај споразум ступа на снагу на дан пријема посљедњег писаног обавјештења о спровођењу унутрашњих процедура које су неопходне за његово ступање на снагу и важи пет година.

(2) По потреби и уз обострану сагласност, стране могу извршити измјене овог споразума, као и закључити посебне уговоре за развој његових одредаба.

(3) Важност овог споразума аутоматски се продужава за наредни петогодишњи период, ако ниједна од страна не обавијести другу страну у писаном облику о намјери да престане његово важење, најмање три мјесеца прије истека рока.

(4) Престанак важења овог Споразума не утиче на реализацију програма, пројеката, као и на извршење других уговора започетих у оквиру овог споразума који нису завршени до тренутка престанка његовог важења, осим ако се стране не договоре другачије.

Потписано у _____, __. __. 2025. године, у два примјерка, на руском и српском језику, по један за сваку страну, при чему оба документа имају исту правну снагу.

Пољевски Општински Округ
Свердловска област
(Руска Федерација)
Предсједник Пољевског Општинског Округа
К. С. Поспелов

Општина Фоча
(Република Српска
у Босни и Херцеговини)
Начелник Општине Фоча
Милан Вукадиновић